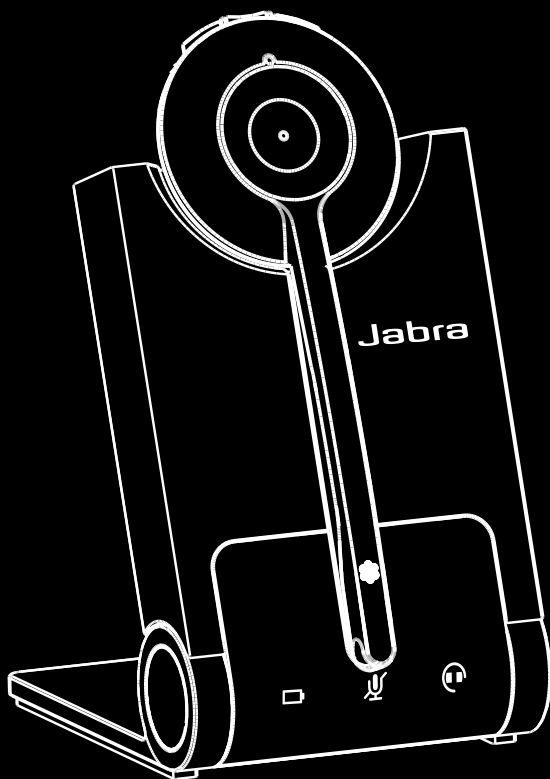


**Jabra®**

# Jabra PRO™ 930



Руководство пользователя

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ</b> .....	<b>4</b>
<b>2. ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ</b> .....	<b>5</b>
2.1 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....	5
2.2 ОБЗОР ГАРНИТУРЫ .....	6
2.3 КРЕПЛЕНИЯ ГАРНИТУРЫ .....	7
2.4 ОБЗОР БАЗЫ .....	9
2.5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....	10
<b>3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПК</b> .....	<b>11</b>
3.1 СКЛАДНАЯ ПОДСТАВКА ДЛЯ БАЗЫ .....	11
3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПК .....	12
3.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА ПИТАНИЯ К БАЗЕ .....	12
3.4 УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ НА БАЗУ .....	13
<b>4. JABRA DIRECT</b> .....	<b>14</b>
4.1 УСТАНОВКА JABRA DIRECT .....	14
4.2 УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ JABRA PRO 930 В КАЧЕСТВЕ ДИНАМИКА И МИКРОФОНА .....	14
4.3 ОБНОВЛЕНИЕ МИКРОПРОГРАММЫ .....	14
<b>5. ФУНКЦИИ ГАРНИТУРЫ JABRA PRO 930</b> .....	<b>15</b>
5.1 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА ГАРНИТУРЫ .....	15
5.2 КНОПКИ ГРОМКОСТИ ДИНАМИКА ГАРНИТУРЫ .....	15
5.3 КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА ГАРНИТУРЫ .....	16
5.4 СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ГАРНИТУРЫ .....	16
5.5 ЗВУКОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ГАРНИТУРЫ .....	17
5.6 ВИЗУАЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ БАЗЫ .....	18
5.7 ЗВУКОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ БАЗЫ .....	18
<b>6. ОСНОВЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЫЗОВАМИ</b> .....	<b>19</b>
6.1 СОВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВОВ, ОТВЕТ НА ВЫЗОВЫ И ИХ ЗАВЕРШЕНИЕ (ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ПРОГРАММНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ) .....	19

6.2	ОЖИДАНИЕ ВЫЗОВА (ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ПРОГРАММНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ) .....	19
6.3	КОНФЕРЕНЦ-ВЫЗОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ГАРНИТУР .....	20
<b>7.</b>	<b>РАСШИРЕННЫЕ ФУНКЦИИ ГАРНИТУРЫ JABRA PRO 930.....</b>	<b>21</b>
7.1	ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА С ПОМОЩЬЮ ТЕХНОЛОГИИ SAFETONE™ .....	21
7.2	РАДИУС ДЕЙСТВИЯ БЕСПРОВОДНОГО СОЕДИНЕНИЯ .....	21
7.3	ИЗМЕНЕНИЕ МЕЛОДИИ ЗВОНКА.....	21
7.4	УПРАВЛЕНИЕ ПИТАНИЕМ .....	22
7.5	ОБНАРУЖЕНИЕ ЗВУКА НА ПК.....	22
7.6	ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ .....	22
7.7	ИЗМЕНЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК.....	23
7.8	СБРОС ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК.....	25
7.9	КОПИРОВАНИЕ НАСТРОЕК НА НЕСКОЛЬКО БАЗ JABRA PRO 930.....	25
7.10	ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ СОПРЯЖЕНИЕ (СОПРЯЖЕНИЕ С НОВОЙ ОСНОВНОЙ ГАРНИТУРОЙ) .....	25
<b>8.</b>	<b>ПОДДЕРЖКА.....</b>	<b>26</b>
8.1	ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ И ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	26
<b>9.</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>28</b>
9.1	ГАРНИТУРА JABRA PRO 930 .....	28
9.2	АККУМУЛЯТОР ГАРНИТУРЫ.....	29
9.3	МАТЕРИАЛЫ И АЛЛЕРГЕНЫ.....	29
9.4	БАЗА JABRA PRO 930 .....	30
9.5	УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ .....	30
9.6	СЕРТИФИКАТЫ И ПРИЗНАННЫЕ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ БЕЗОПАСНОСТИ.....	31

# 1. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

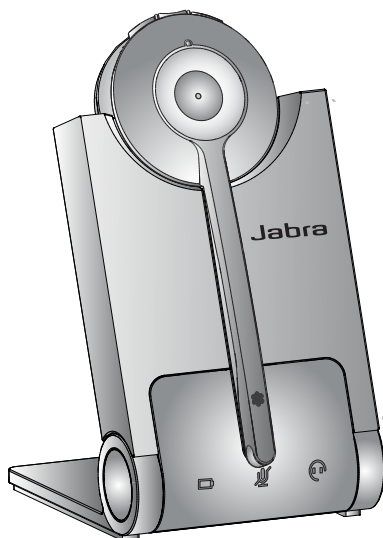
Поздравляем с приобретением новой гарнитуры Jabra PRO 930. Мы уверены, что вам придется по душе большой набор предоставляемых ею функций, а сама гарнитура будет удобна в ношении и проста в использовании.

## **Особенности гарнитуры Jabra PRO 930**

- Совместимость с ПК и Mac.
- Широкополосный звуковой канал для улучшения качества звука.
- Элементы управления громкостью и отключением звука.
- Удобная многофункциональная кнопка на гарнитуре для легкого управления вызовами.
- Светодиодные и звуковые индикаторы.
- Улучшенная защита органов слуха с помощью технологии SafeTone™.
- Шумоподавляющий микрофон.
- Автоматический режим энергосбережения для экономии заряда.
- Варианты ношения с головной дужкой и дужкой для уха (дужка для уха поставляется не во всех странах).

## **Особенности базы Jabra PRO 930**

- Установочный разъем для подзарядки гарнитуры.
- Визуальные и звуковые индикаторы состояния вызова.
- Индикатор зарядки аккумулятора.
- Настройка с помощью голосовых подсказок.



## 2. ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ

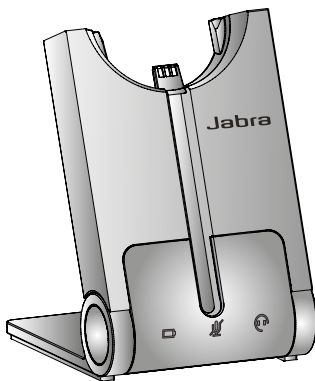
### 2.1 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Гарнитура



Крепление головной дужки



База



Адаптер питания

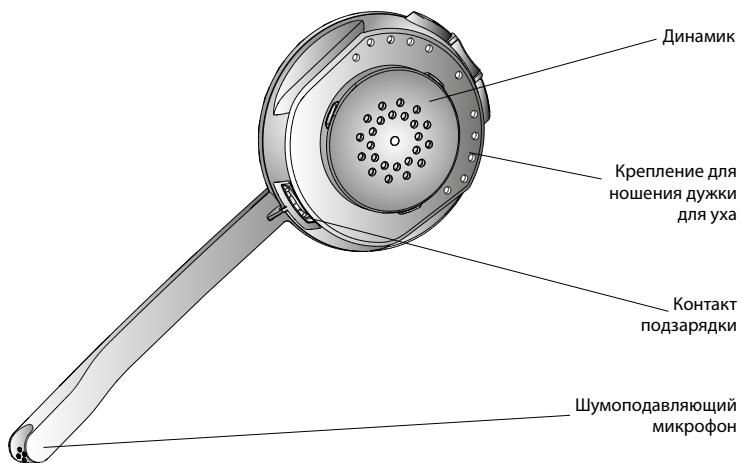
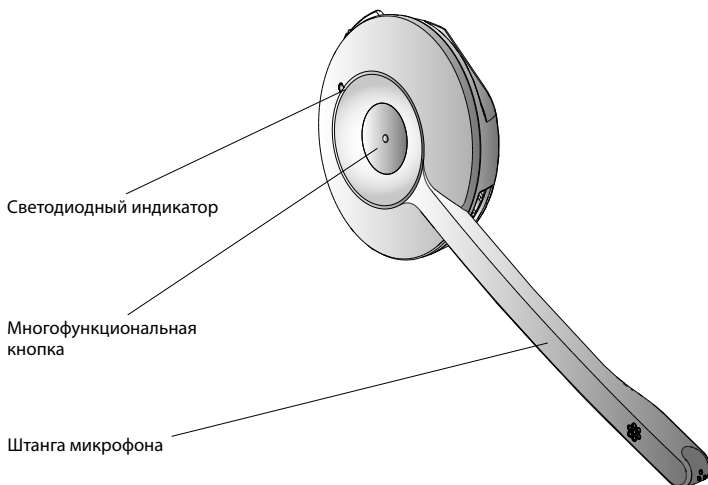
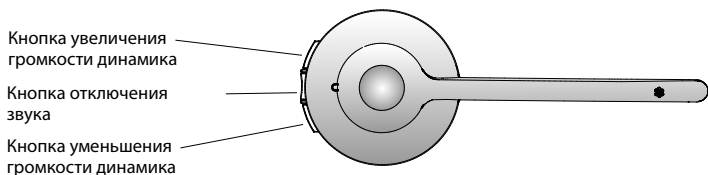


Кабель USB



Крепление дужки для уха  
(поставляется не во всех странах)

## 2.2 ОБЗОР ГАРНИТУРЫ



## 2.3 КРЕПЛЕНИЯ ГАРНИТУРЫ

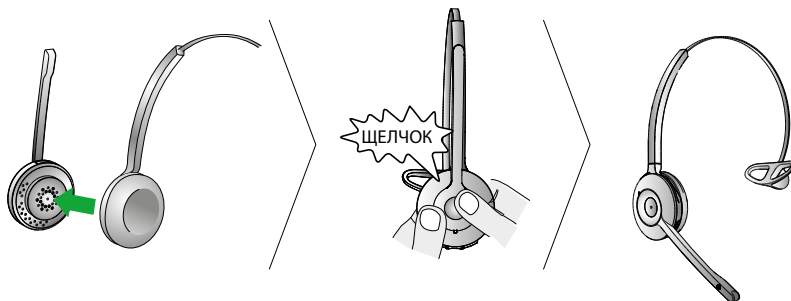
Есть три разных варианта ношения гарнитуры Jabra PRO 930: с головной дужкой, дужкой для уха или шейной дужкой. Крепления головной дужки и дужки для уха (дужка для уха поставляется не во всех странах) входят в комплект поставки гарнитуры Jabra PRO 930. Крепление шейной дужки можно приобрести отдельно.

Все варианты ношения взаимозаменяемы. Гарнитуру можно носить на левом или правом ухе.

Независимо от варианта ношения располагайте микрофон как можно ближе ко рту, чтобы обеспечить оптимальную работу функции шумоподавления.



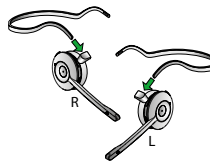
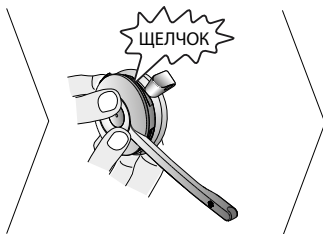
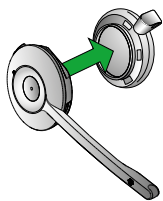
### Прикрепление головной дужки



### Прикрепление дужки для уха (дужка для уха поставляется не во всех странах)

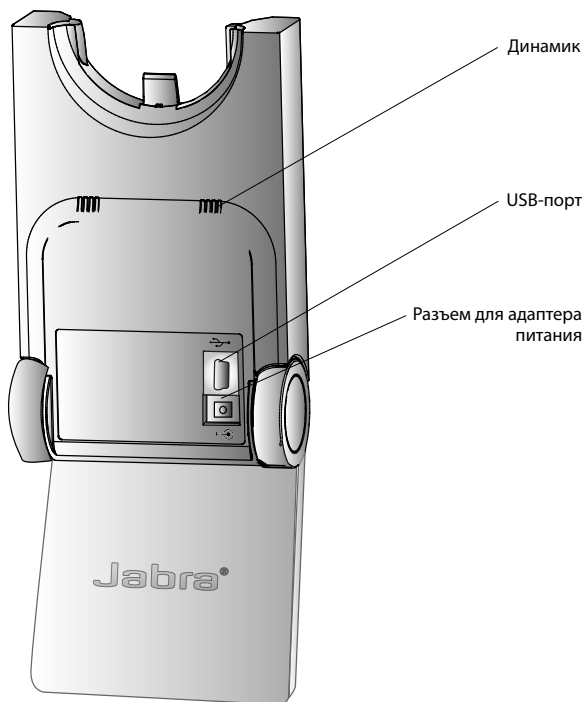
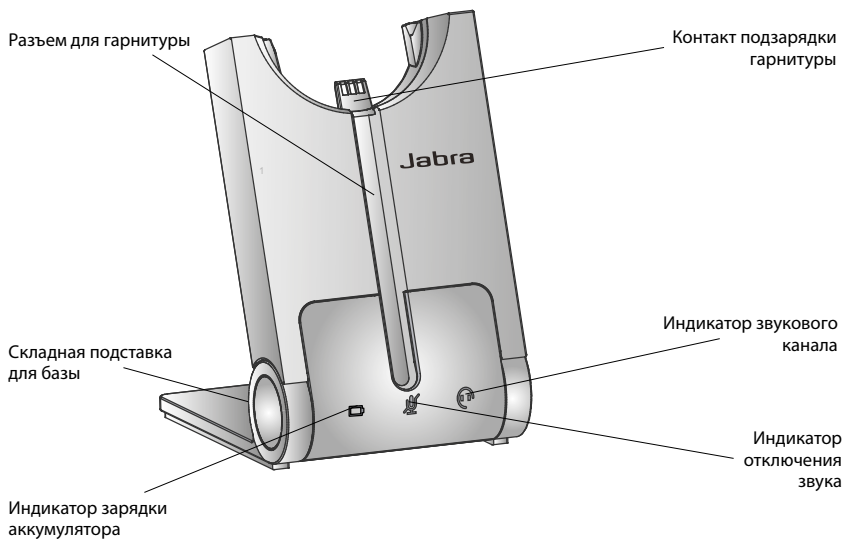


## Прикрепление шейной дужки (дополнительная принадлежность)



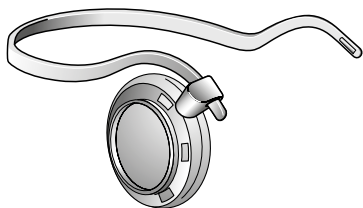


## 2.4 ОБЗОР БАЗЫ

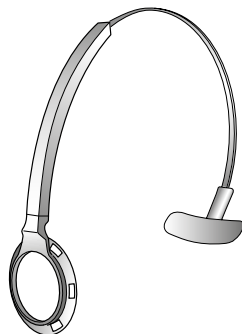


## 2.5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

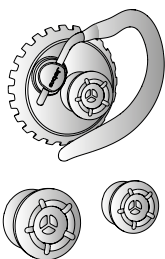
Следующие принадлежности Jabra PRO продаются отдельно. Для полного обзора принадлежностей посетите веб-сайт [jabra.com](http://jabra.com).



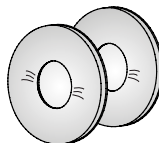
Крепление  
шейной дужки



Крепление запасной  
головной дужки



Запасная дужка для уха  
с наушниками типа капля



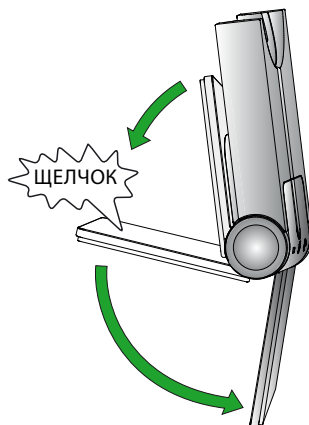
Запасные амбушоры

### 3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПК


Обратитесь к руководству по мерам предосторожности и заявлениям, чтобы получить важные инструкции по технике безопасности перед установкой и использованием гарнитуры Jabra PRO 930.

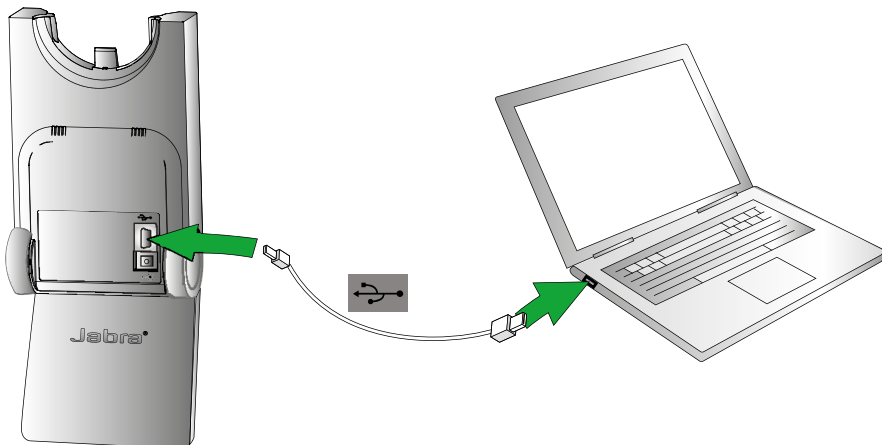
#### 3.1 СКЛАДНАЯ ПОДСТАВКА ДЛЯ БАЗЫ

Подставку для базы Jabra PRO 930 можно сложить тремя способами: в открытом, закрытом и вертикальном положении, как показано на иллюстрации.




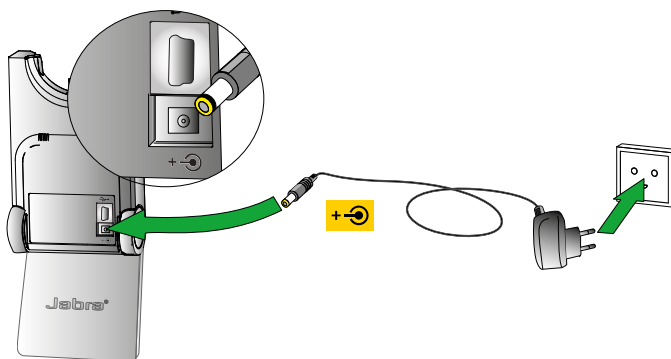
### 3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПК

1. Подсоедините кабель USB к порту базы с меткой .
2. Подсоедините кабель USB к любому неиспользуемому USB-порту на ПК.



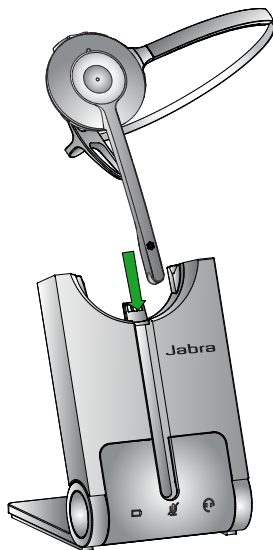
### 3.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА ПИТАНИЯ К БАЗЕ


1. Подсоедините адаптер питания к порту базы с меткой .
2. Подсоедините адаптер питания к сетевой розетке.



### 3.4 УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ НА БАЗУ

**Установите гарнитуру на базу.**



Установите гарнитуру. После правильной установки при необходимости начнется зарядка аккумулятора гарнитуры. Заряжайте в течение 20 минут или пока индикатор аккумулятора на базе не станет полностью зеленым .

## 4. JABRA DIRECT

Jabra Direct представляет собой программное обеспечение, разработанное для поддержки гарнитуры Jabra PRO 930. Для обеспечения оптимальной функциональности и управления гарнитурой Jabra PRO 930 настоятельно рекомендуется установить Jabra Direct.

Jabra Direct содержит драйверы для различных программных телефонов. Список поддерживаемых программных телефонов см. на веб-сайте [www.jabra.com/direct](http://www.jabra.com/direct)

### 4.1 УСТАНОВКА ПАКЕТА JABRA DIRECT

Чтобы установить пакет Jabra Direct, загрузите его последнюю версию на веб-сайте Jabra по адресу [www.jabra.com/direct](http://www.jabra.com/direct)

### 4.2 УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ JABRA PRO 930 В КАЧЕСТВЕ ДИНАМИКА И МИКРОФОНА

Перед первым использованием гарнитуры Jabra PRO 930 ее необходимо установить в качестве динамика и микрофона в разделе настройки звука ПО программного телефона (например, Skype). Для получения помощи относительно настройки конфигураций звука обратитесь к документации к определенному программному телефону.

### 4.3 ОБНОВЛЕНИЕ МИКРОПРОГРАММЫ

Обновление микропрограммы улучшает производительность гарнитуры Jabra PRO 930 и добавляет к ней новые функции.

#### **Обновление микропрограммы**

Вы можете вручную проверить наличие последней версии прошивки на всех видах устройств, используя Jabra Direct, или получить уведомление от Jabra Direct, когда новое обновление будет доступно.

Примечание: Если Jabra Direct была массово развернута с помощью Jabra Express, обновления прошивки не будут включены в Jabra Direct.

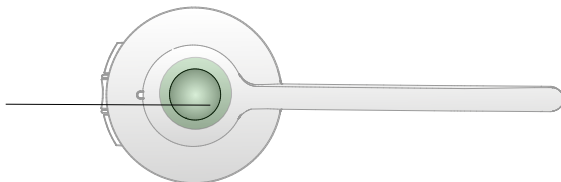
Когда база перейдет в режим обновления микропрограммы, значок аккумулятора начнет гореть фиолетовым светом.

## 5. ФУНКЦИИ ГАРНИТУРЫ JABRA PRO 930

### 5.1 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА ГАРНИТУРЫ

Многофункциональная кнопка позволяет отвечать на вызовы и завершать их, используя комбинации быстрых, двойных и обычных нажатий.

Многофункциональная  
кнопка

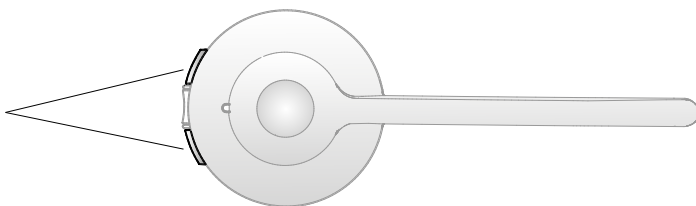


Функция	Быстрое нажатие	Двойное нажатие	Нажатие и удержание (1—3 секунды)
Ответ на входящий вызов	✓		
Завершение текущего вызова	✓		
Отклонение входящего вызова		✓	
Перевод текущего вызова в режим удержания и принятие входящего вызова (не поддерживается всеми программными телефонами)			✓
Включение питания	✓		
Отключение питания			✓ (5 секунд)

### 5.2 КНОПКИ ГРОМКОСТИ ДИНАМИКА ГАРНИТУРЫ

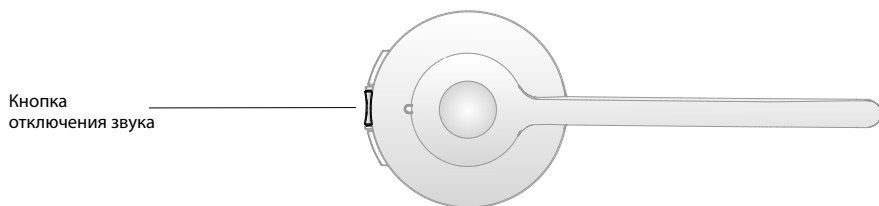
Кнопки громкости динамика позволяют отрегулировать громкость динамика гарнитуры.

Кнопки громкости  
динамика



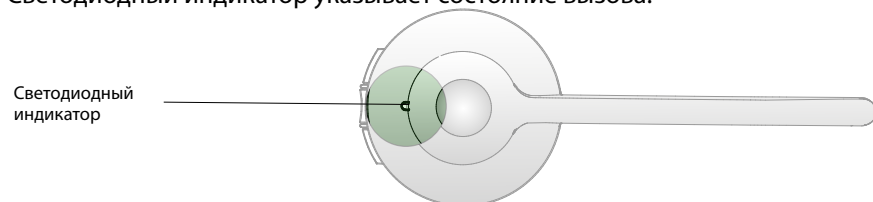
### 5.3 КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА ГАРНИТУРЫ

Кнопка отключения звука позволяет отключить или включить звук микрофона гарнитуры.



### 5.4 СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ГАРНИТУРЫ

Светодиодный индикатор указывает состояние вызова.



Состояние гарнитуры	Образец сигнала светодиодного индикатора (щелкните для просмотра)	Состояние гарнитуры	Образец сигнала светодиодного индикатора (щелкните для просмотра)
Подсоединено	▶ ○	Гарнитура установлена на базу	▶ ○
Не подсоединено	▶ ○	Гарнитура подсоединена к зарядному устройству	▶ ○
Активный вызов	▶ ○	Гарнитура установлена на неизвестную базу	▶ ○
Входящий вызов	▶ ○	Копирование настроек	▶ ○
Включение питания	▶ ○	Настройки скопированы	▶ ○
Отключение питания	▶ ○	Невозможно скопировать настройки	▶ ○
Сопряжение	▶ ○	Обновление микропрограмм	▶ ○



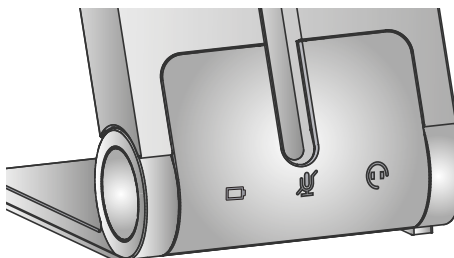
## 5.5 ЗВУКОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ГАРНИТУРЫ

Гарнитура воспроизводит ряд голосовых сообщений и звуковых сигналов, которые указывают на состояние и действия гарнитуры.

<b>Звуковые сигналы</b>	<b>Образец звука (щелкните для прослушивания)</b>	<b>Звуковые сигналы</b>	<b>Образец звука (щелкните для прослушивания)</b>
Включение питания		Микрофон отключен	
Отключение питания		Завершение вызова	
Быстрое нажатие кнопки		Низкий заряд аккумулятора	
Двойное нажатие кнопки		Начало конференц-вызова	
Нажатие кнопки		Завершение  конференц-вызова	
Максимальная громкость динамика		Вне зоны действия	
Минимальная громкость динамика		Принят входящий вызов	

## 5.6 ВИЗУАЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ БАЗЫ

На базе Jabra PRO 930 есть три светодиодных индикатора, которые указывают на уровень заряда аккумулятора, состояние вызова и определенные события.



Значок	Событие
	Аккумулятор заряжается (мигание с интервалом)
	Аккумулятор заряжен
	Средний уровень заряда аккумулятора
	Низкий уровень заряда аккумулятора
	Очень низкий уровень заряда аккумулятора (быстрое мигание)
	Режим энергосбережения (медленное мигание)
	Неизвестное состояние аккумулятора
	Микрофон отключен
	Активный звуковой канал между гарнитурой и базой
	Поиск гарнитуры

## 5.7 ЗВУКОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ БАЗЫ

Динамик базы расположен на задней стороне базы и воспроизводит четкие звуковые сигналы, указывая на включение базы и наличие входящего вызова. По умолчанию устанавливается средняя громкость рингтона входящего вызова, которую можно изменить с помощью программы Jabra Control Center.

## 6. ОСНОВЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЫЗОВАМИ

### 6.1 СОВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВОВ, ОТВЕТ НА ВЫЗОВЫ И ИХ ЗАВЕРШЕНИЕ (ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ПРОГРАММНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ)

<b>Как это сделать</b>	
Осуществление вызова	1. Поднимите гарнитуру с установочного разъема или быстро нажмите многофункциональную кнопку. 2. Наберите номер с помощью приложения программного телефона.
Ответ на вызов	Поднимите гарнитуру с установочного разъема или быстро нажмите многофункциональную кнопку.
Отклонение вызова	Дважды быстро нажмите многофункциональную кнопку гарнитуры.
Завершение вызова	Установите гарнитуру на базу или быстро нажмите многофункциональную кнопку.

### 6.2 ОЖИДАНИЕ ВЫЗОВА (ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ПРОГРАММНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ)

Функция ожидания вызова позволяет перевести текущий вызов на программном телефоне на удержание и ответить на входящий вызов на программный телефон. Обратитесь к документации к определенному программному телефону для проверки совместимости с функцией ожидания вызова.

Ожиданием вызова можно управлять на гарнитуре или базе.

<b>Многофункциональная кнопка</b>	
Принятие входящего и перевод текущего вызова в режим удержания.	Нажатие (1—2 секунды).
Принятие входящего и завершение текущего вызова.	Быстрое нажатие.
Отклонение входящего и продолжение текущего вызова.	Двойное нажатие.
Переключение между текущим вызовом и вызовом на удержании.	Нажатие (1—2 секунды).

## 6.3 КОНФЕРЕНЦ-ВЫЗОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ГАРНИТУР

Для гарнитуры Jabra PRO 930 можно выполнить сопряжение максимум с четырьмя гарнитурами для конференц-вызовов: одной основной и тремя дополнительными (только узкополосный диапазон).

### **Подсоединение дополнительной гарнитуры**

1. Сняв основную гарнитуру и выполняя вызов с ее помощью, установите дополнительную гарнитуру на базу, использующуюся для вызова. После успешного сопряжения гарнитур в основной гарнитуре будет воспроизведен двойной тональный сигнал.
2. Быстро нажмите многофункциональную кнопку на основной гарнитуре, чтобы подсоединить дополнительную гарнитуру. После этого звук будет воспроизведен на обеих гарнитурах.

### **Завершение или выход из конференц-вызова**

Пользователь основной гарнитуры может прекратить конференц-вызов, завершив вызов. Вызов будет завершен для всех гарнитур.

Гости могут выйти из конференц-вызова, нажав многофункциональную кнопку на своей гарнитуре или установив гарнитуру на базу. Конференц-вызов будет продолжен на других гарнитурах.

## 7. РАСШИРЕННЫЕ ФУНКЦИИ ГАРНИТУРЫ JABRA PRO 930

### 7.1 ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА С ПОМОЩЬЮ ТЕХНОЛОГИИ SAFETONE™

Технология SafeTone™ обеспечивает эффективную защиту органов слуха от потенциальных рисков, например акустического шока и воздействия шума. SafeTone™ состоит из двух компонентов: функций PeakStop™ и IntelliTone™. Ее можно настроить с помощью Центра управления Jabra или гарнитуры Jabra PRO 930 (см. раздел 7.7).

#### **Защита от акустического шока PeakStop™**

Функция PeakStop™ автоматически подавляет звуки с громкостью выше 118 дБ(А), защищая органы слуха от акустического шока.

#### **Защита от воздействия шума IntelliTone™**

Функция IntelliTone™ обеспечивает защиту от акустического шока и воздействия шума свыше 85 дБ(А), что соответствует 8 часам ежедневного разговора.

### 7.2 РАДИУС ДЕЙСТВИЯ БЕСПРОВОДНОГО СОЕДИНЕНИЯ

Гарнитура Jabra PRO 930 поддерживает максимальный радиус действия беспроводного соединения до 120 метров. Этот радиус действия может уменьшиться из-за физических препятствий и электромагнитных помех. Радиус действия беспроводного соединения можно отрегулировать, чтобы предотвратить помехи, вызванные другими беспроводными устройствами (см. раздел 7.7).

Качество звука гарнитуры может ухудшаться по мере отдаления гарнитуры от базы и, напротив, улучшаться при приближении гарнитуры к базе. Если гарнитура полностью находится вне зоны действия, на ней будет воспроизводиться уникальный тональный сигнал каждые несколько секунд.

Если гарнитура принимает вызов при перемещении за пределы зоны действия, звук не будет воспроизводиться; однако вызов будет оставаться активным на базе в течение 120 секунд. Чтобы восстановить звук вызова, переместите гарнитуру в зону действия базы.

Если гарнитура находится за пределами радиуса действия базы более одного часа, она отключится для экономии заряда аккумулятора.

### 7.3 ИЗМЕНЕНИЕ МЕЛОДИИ ЗВОНКА

Гарнитура Jabra PRO 930 имеет 5 мелодий звонка. Мелодии звонка будут воспроизводиться в гарнитуру и на базе. Для изменения мелодии звонка см. раздел 7.7.

## 7.4 УПРАВЛЕНИЕ ПИТАНИЕМ

Гарнитура Jabra PRO 930 поддерживает несколько встроенных функций управления питанием для экономии заряда.

### **Автоматический режим энергосбережения**

Автоматический режим энергосбережения можно включить с помощью базы Jabra PRO 930 (см. раздел 7.7). Автоматический режим энергосбережения по умолчанию отключен. Если он включен, гарнитура Jabra PRO 930 автоматически переходит в режим энергосбережения после 8 часов бездействия, на что указывает медленно мигающее синее свечение индикатора аккумулятора. Гарнитура выйдет из режима энергосбережения, если произойдет установка гарнитуры на базу или ее снятие.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если кабель USB отсоединяется от ПК или ПК переходит в режим энергосбережения, база автоматически перейдет в режим энергосбережения.

### **Автоматическое отключение гарнитуры**

После 120 минут отсутствия звукового канала между гарнитурой и базой гарнитура автоматически отключается. Чтобы включить гарнитуру, быстро нажмите многофункциональную кнопку.

## 7.5 ОБНАРУЖЕНИЕ ЗВУКА НА ПК

Гарнитуру Jabra PRO 930 можно настроить на автоматическое открытие звукового канала между гарнитурой и ПК при обнаружении звука на ПК. Автоматическое обнаружение звука на ПК по умолчанию включено.

### **Включение и отключение обнаружения звука на ПК**

1. Запустите программу Jabra Control Center и выберите вкладку «Softphone (PC)» (Программный телефон (ПК)).
2. Выберите соответствующую настройку в разделе «PC audio control» (Управление звуком ПК), а затем щелкните «Apply» (Применить).

## 7.6 ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ

Музыка, воспроизводимая на ПК, который подсоединен к гарнитуре Jabra PRO 930, будет автоматически воспроизводиться на гарнитуре. Или же дважды быстро нажмите на многофункциональную кнопку, чтобы сохранить звуковой канал открытым.

## 7.7 ИЗМЕНЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК

С помощью базы можно настроить шесть дополнительных настроек. Голосовые подсказки указывают на текущую настройку и ее значение. Ниже перечислены эти шесть настроек:



- тональный сигнал напоминания об отключении звука;
- мелодия звонка;
- уровень громкости мелодии звонка базы;
- защита органов слуха;
- радиус действия беспроводного соединения;
- автоматический режим энергосбережения.

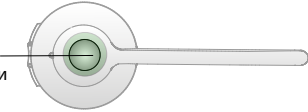




### 1 Запуск режима настройки






















- Наденьте гарнитуру.
- Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулирования громкости гарнитуры, пока не будет воспроизведена голосовая подсказка «Setup» (Настройка), а затем отпустите эти кнопки.



### 2 Режим настройки


- Кнопки гарнитуры используются для перехода между настройками и значениями.
- Сигналы индикаторов базы   (или голосовые подсказки) используются для указания в настоящее время выбранных параметров и значений.

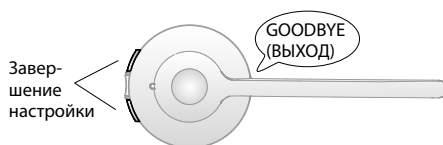
Настройки			Значения		
Переход между настройками			Переход между значениями		
Сигнал индикатора базы	Голосовая подсказка	Настройка	Сигнал индикатора базы	Голосовая подсказка	Значение
		Тональный сигнал напоминания об отключении звука			Вкл. (по умолчанию)
1-кратное мигание					Выкл.

 2-кратное мигание	Мелодия звонка		Мелодия звонка 1 (по умолчанию)
			Мелодия звонка 2
			Мелодия звонка 3
			Мелодия звонка 4
			Мелодия звонка 5
 3-кратное мигание	Уровень громкости мелодии звонка базы		Высокий
			Средний (по умолчанию)
			Низкий
			Выкл.
 4-кратное мигание	Защита органов слуха		Peakstop (по умолчанию)
			Системы Peakstop и Intellitone
 5-кратное мигание	Радиус действия беспроводного соединения		Обычный (по умолчанию)
			Малый
			Очень малый
 6-кратное мигание	Автоматический режим энергосбережения		Выкл. (по умолчанию)
			Вкл.

### 3 Выход из режима настройки

Завершив настройку, одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки регулирования громкости гарнитуры, пока не будет воспроизведена голосовая подсказка «Goodbye» (Выход), а затем отпустите эти кнопки.

База перезагрузится и обновит настройки, на что указывает белый значок аккумулятора  на базе.






## 7.8 СБРОС ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК

- Наденьте гарнитуру.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку отключения звука и обе кнопки регулирования громкости гарнитуры, пока не будет воспроизведена голосовая подсказка «Factory default» (Заводские настройки), а затем отпустите эти кнопки.



База перезагрузится и сбросит настройки, на что указывает белый значок аккумулятора  на базе.

## 7.9 КОПИРОВАНИЕ НАСТРОЕК НА НЕСКОЛЬКО БАЗ JABRA PRO 930

Настройки гарнитуры Jabra PRO 930 можно вручную скопировать на другие базы Jabra PRO 930.

1. Установите гарнитуру на базу.
2. Нажмите и удерживайте кнопку отключения звука гарнитуры, пока не замигает светодиодный индикатор гарнитуры, а затем отпустите ее. После успешного копирования настроек светодиодный индикатор гарнитуры загорится немигающим белым светом.
3. Снимите гарнитуру с базы и вставьте ее на новую базу, чтобы скопировать настройки на последнюю. Светодиодный индикатор гарнитуры мигнет 5 раз, что указывает на копирование настроек, а затем загорится немигающим белым светом после успешного копирования настроек на новую базу.
4. Чтобы скопировать настройки на несколько баз, повторите шаг 3.
5. Завершив копирование настроек, повторно установите гарнитуру на исходную (основную) базу или нажмите и удерживайте кнопку отключения звука гарнитуры, пока не замигает светодиодный индикатор гарнитуры, а затем отпустите ее.

## 7.10 ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ СОПРЯЖЕНИЕ (СОПРЯЖЕНИЕ С НОВОЙ ОСНОВНОЙ ГАРНИТУРОЙ)

Можно выполнить принудительное сопряжение базы Jabra PRO 930 с новой гарнитурой, даже если база уже сопряжена с другой гарнитурой.

1. Установите новую гарнитуру на базу.
2. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение 1-2 секунд. Светодиод гарнитуры начнет мигать. Принудительное сопряжение займет от 10 секунд до 2 минут.
3. После успешного сопряжения индикатор аккумулятора начнет светиться зеленым (или красным при низком уровне заряда аккумулятора гарнитуры).

## 8. ПОДДЕРЖКА

### 8.1 ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ И ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

#### **В: Как выполнить сопряжение гарнитуры с базой Jabra PRO 930?**

О. Установите гарнитуру на базу, чтобы инициировать сопряжение.

Сопряжение будет выполнено автоматически, если только база не подсоединена к основной гарнитуре (для гарнитуры уже выполнено сопряжение с базой). Или же вы можете принудительно подключить новую основную гарнитуру, если основная гарнитура уже сопряжена с базой.

#### **В: Можно ли выполнить непосредственное сопряжение гарнитуры с телефоном DECT или базой стороннего производителя?**

О. Нет. Можно выполнить сопряжение гарнитуры только с базой Jabra PRO 930.

#### **В: Почему компьютер не обнаруживает гарнитуру Jabra PRO 930?**

О. Попробуйте подсоединить базу к другому USB-порту компьютера.

Рекомендуется устанавливать прямое подсоединение между базой и USB-портом (без USB-концентратора). При наличии запустите мастер настройки звука программного телефона.

#### **В: Почему гарнитура не работает с программным телефоном?**

О. Проверьте следующее:

- Убедитесь, что аккумулятор гарнитуры заряжен. Значок аккумулятора базы будет мигать зеленым светом во время зарядки или светиться непрерывным зеленым светом после ее завершения.
- Убедитесь, что гарнитура находится в пределах радиуса действия базы. Радиус действия составляет до 120 м в зависимости от среды.
- Убедитесь, что гарнитура и база сопряжены. Чтобы инициировать сопряжение, установите гарнитуру на базу.
- Убедитесь, что в настройках программного телефона выбрана и настроена гарнитура Jabra 930.

#### **В: Почему не удается ни услышать звук, ни прослушать музыку с ПК при помощи гарнитуры?**

О. Проверьте следующее.

- Убедитесь, что гарнитура Jabra PRO 930 установлена в качестве текущего аудиоустройства на панели управления звуком и аудиоустройствами Windows, а также в ПО программного телефона.
- Убедитесь в активности звукового канала к ПК. Щелкните правой кнопкой мыши значок Jabra Device на панели задач Windows и выберите пункт «Open Audio Link» (Открыть звуковой канал) или дважды быстро нажмите на многофункциональную кнопку на гарнитуре.

**В: Можно ли автоматически настроить тональный сигнал для программного телефона при отсоединении гарнитуры?**

О. Да. Для поддерживаемых программных телефонов гарнитуру Jabra PRO 930 можно настроить на автоматическое получение тонального сигнала при отсоединении гарнитуры.

1. Запустите программу Jabra Control Center и выберите вкладку «Softphone» (Программный телефон).
2. Установите или снимите флажок «Open link when headset is undocked» (Открывать звуковой канал, если гарнитура не установлена), а затем щелкните «Apply» (Применить).

**В: Какой радиус действия гарнитуры Jabra PRO 930?**

О. Гарнитура Jabra PRO 930 поддерживает максимальный радиус действия до 120 м (от базы до гарнитуры). Радиус действия зависит от среды, в которой используется гарнитура.

**В: Можно ли выполнить конференц-вызов при помощи нескольких гарнитур?**

О. Да. Для базы Jabra PRO 930 можно выполнить сопряжение максимум с четырьмя гарнитурами для конференц-вызовов: : одной основной и тремя дополнительными (узкополосный диапазон) или одной дополнительной (широкополосный диапазон).

**В: Можно ли защитить настройки с помощью пароля?**

О. Да. Настройки в программе Jabra Control Center можно защитить с помощью пароля. Если включена защита паролем, нельзя изменить дополнительные настройки или сбросить параметры гарнитуры PRO 930 к заводским настройкам по умолчанию.

**В: Можно ли выключить гарнитуру для сокращения потребления энергии при нахождении на значительном расстоянии от базы?**

О. Да. Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку гарнитуры в течении пяти секунд, чтобы выключить гарнитуру. Чтобы снова включить ее, установите гарнитуру на базу или быстро нажмите многофункциональную кнопку.

**В: Как переключиться с широкополосного звукового канала на узкополосный и наоборот?**

О. Переключение между широкополосным и узкополосным звуковым каналом можно выполнить в программе Jabra Control Center.

**В: Какое время работы гарнитуры Jabra PRO 930 в режиме разговора?**

О. В широкополосном диапазоне приблизительно 6 часов. В узкополосном диапазоне приблизительно 8 часов.

**В: Сломалась дужка для уха, головная или шейная дужка. Как приобрести еще одну?**

О. Обратитесь к местному поставщику компании Jabra.

## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 9.1 ГАРНИТУРА JABRA PRO 930

**Условия эксплуатации:**

от 0 °С до +40 °С; до 95 % относительной влажности без образования конденсата.

**Управление вызовом:**

поддержка многофункциональной кнопки для ответа на вызов, завершения вызова и отклонения вызова. Кроме того, при установке гарнитуры на базу и ее снятии будет выполняться ответ на вызов или его завершение.

**Регулировка громкости и отключение микрофона:**

кнопки гарнитуры.

**Визуальный индикатор:**

светодиодный индикатор, который указывает на состояние вызова, состояние сопряжения и другие события.

**Звуковые индикаторы:**

тональные сигналы указывают на входящие вызовы, низкий уровень заряда аккумулятора, уровень громкости, отключение микрофона и другие события.

**Качество звука:**

шумоподавление в цифровом процессоре сигналов, эхоподавление, управление тоном, широкополосный аудиодиапазон.

**Подзарядка:**

при установке на базу Jabra PRO 930.

**Стандарт беспроводной связи:**

(CAT - iq) EU DECT и US DECT.

**Радиус действия DECT-соединения:**

для EU DECT: до 120 метров от базы Jabra PRO 930 к гарнитуре;

для US DECT: до 350 футов от базы Jabra PRO 930 к гарнитуре.

**Частоты DECT-соединения:**

US DECT: 1,92—1,93 ГГц.

EU DECT: 1,88—1,90 ГГц.

**Варианты ношения:**

с головной дужкой и дужкой для уха (дужка для уха не поставляется во всех регионах). Шейная дужка доступна в виде принадлежности.

**Тип штанги микрофона:**

миди-штанга.

**Динамик(и):**

динамик широкополосного диапазона.

**Микрофон:**

шумоподавляющий микрофон.

## 9.2 АККУМУЛЯТОР ГАРНИТУРЫ

### **Тип аккумулятора:**

литиево-полимерный.

### **Емкость аккумулятора:**

295 мА/ч, обычная.

### **Время работы аккумулятора в режиме разговора:**

до 8 часов.

### **Срок службы аккумулятора:**

минимум 1000 циклов зарядки-разрядки.

### **Время работы аккумулятора в режиме ожидания:**

по крайней мере 36 часов.

### **Диапазон рабочей температуры:**

от -20°C до +60°C.

Гарнитура оснащена алгоритмом зарядки в зависимости от температуры, предотвращающим зарядку аккумулятора при экстремальных температурах (ниже 0° и выше 45°C).

### **Время зарядки аккумулятора:**

зарядка на 20 % менее чем за 20 минут;

зарядка на 50 % менее чем за 45 минут;

полная зарядка менее чем за 3 часа.

### **Срок службы аккумулятора при хранении:**

в отключенном состоянии аккумулятор гарнитуры удерживает заряд в течение минимум 6 месяцев, после чего потребуется подзарядка.

## 9.3 МАТЕРИАЛЫ И АЛЛЕРГЕНЫ

Головная дужка сделана из нержавеющей стали и не имеет никелевого покрытия. Высвобождение никеля из головной дужки составляет 0,02 мкг/см<sup>2</sup> в неделю, что намного ниже ограничения 0,50 мкг/см<sup>2</sup> в неделю, установленного в Директиве ЕС 94/27/EF. Нержавеющая сталь протестирована на высвобождение никеля в соответствии со стандартом ЕС EN 1811:1998.

Другие крепления для ношения сделаны из пластика и не содержат известных аллергенов. Амбюшюры не содержат винила. Изделия не содержат частей из никеля, хрома или природного каучука, которые могут соприкасаться с кожей пользователей.

## 9.4 БАЗА JABRA PRO 930

База Jabra PRO 930 соответствует следующим техническим характеристикам.

### **Размеры:**

118 мм x 76 мм x 29 мм.

### **Стандарт беспроводной связи:**

(CAT - iq) EU DECT и US DECT.

### **Условия эксплуатации:**

От 0°C до +40°C; до 95 % относительной влажности без образования конденсата.

### **Разъем для подзарядки:**

входит в комплект поставки гарнитуры серии Jabra PRO 900.

### **Звук:**

встроенный динамик воспроизводит рингтоны и/или звуковую обратную связь при работе с клавиатурой.

### **Разъем для подключения к компьютеру:**

мини-USB.

### **Обновление микропрограммы:**

можно загрузить в Интернете или с помощью программы Jabra Direct.

### **Настройка с помощью компьютера:**

все настройки можно сохранить на компьютере и загрузить с него для резервного копирования и массового развертывания.

### **Поддержка программных телефонов:**

полноценная обработка вызовов для программ Skype, Microsoft Office Communicator и Cisco IP Communicator; другие программные телефоны воспринимают гарнитуру как стандартную звуковую карту; поддержку дополнительных программных телефонов можно добавить посредством обновления драйверов компьютера. Для загрузки последних обновлений посетите веб-сайт [jabra.com/direct](http://jabra.com/direct)

## 9.5 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Утилизируйте гарнитуру в соответствии с местным законодательством и используйте переработку там, где это возможно. Не выбрасывайте гарнитуру с бытовым мусором. Не сжигайте гарнитуру, это может привести к взрыву. Опасность взрыва возникает также в случае повреждения аккумуляторов.

## 9.6 СЕРТИФИКАТЫ И ПРИЗНАННЫЕ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ БЕЗОПАСНОСТИ

### **CE**

Данное изделие имеет маркировку CE в соответствии с Директивой R & TTE (99/5/EC). Таким образом, компания GN объявляет о соответствии данного изделия обязательным требованиям и положениям Директивы 1999/5/EC. Дополнительные сведения см. на веб-сайте <http://www.jabra.com>.

Настоящее устройство предназначено для использования в следующих странах ЕС: Австрия, Бельгия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Нидерланды, Великобритания, а также в следующих странах Европейской ассоциации свободной торговли: Исландия, Норвегия и Швеция.

### **FCC**

Устройство соответствует части 15 Правил FCC. Эксплуатация устройства должна удовлетворять двум условиям: (1) устройство не должно быть источником вредоносных помех и (2) устройство должно быть устойчиво к любым принимаемым помехам, включая помехи, которые могут привести к работе устройства в нештатном режиме.

Пользователи не имеют права вносить в конструкцию устройства какие-либо изменения или модифицировать его иным способом. Изменения или модификации без разрешения компании Jabra лишают пользователя права эксплуатировать данное устройство.

Данное оборудование было протестировано на соответствие ограничениям, принятым для цифровых устройств класса B, согласно части 15 Правил FCC. Эти ограничения разработаны для предоставления соответствующего уровня защиты от помех при использовании в жилых помещениях. Устройство вырабатывает, использует и способно излучать высокочастотные колебания в радиодиапазоне, и при установке и эксплуатации с нарушением требований может стать причиной помех радиосвязи. Тем не менее это не гарантирует полного отсутствия помех в той или иной конкретной ситуации. Если данное оборудование вызывает помехи для приема теле- или радиосигналов (это можно определить путем включения и выключения оборудования), пользователь может устранить их, выполнив одно или несколько действий, описанных ниже:

- изменить направление или расположение антенны;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником;
- подсоединить оборудование и приемник к розеткам в разных цепях;
- обратиться за помощью к дилеру или опытному радио- или телемастеру.

Пользователь должен размещать базу на расстоянии не менее 20 см от других сотрудников, чтобы обеспечить соответствие требованиям FCC к РЧ-воздействию.

### **Industry Canada**

Эксплуатация устройства должна удовлетворять двум условиям: (1) устройство не должно вызывать помехи и (2) устройство должно быть устойчиво к любым принимаемым помехам, включая помехи, которые могут привести к его нежелательной работе. Обозначение «IC:» перед сертификационным или регистрационным номером обозначает только то, что регистрация была выполнена согласно Декларации о соответствии, что означает выполнение технических требований стандарта Industry Canada. Это не значит, что стандартом Industry Canada одобрено данное оборудование.

**Международная заявка на патент и регистрацию конструкции подана.**



# Jabra

A BRAND BY

**GN Netcom**

---

© 2015 GN Netcom A/S. Все права защищены. Jabra® — зарегистрированный товарный знак GN Netcom A/S. Все остальные упомянутые товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. (Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного оповещения.)

---

СДЕЛАНО В  
КИТАЕ  
Тип: WHB003



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)